

## Dùng đồng thời vắc-xin COVID-19 và vắc-xin cúm theo mùa

### Đừng chờ đợi! Nhận được jabs của bạn!

**Nhóm ưu tiên có nguy cơ cao được khuyến khích mạnh mẽ tiêm vắc-xin cúm theo mùa và liều tăng cường COVID-19 thêm vào đó cùng một lúc ngay lập tức.**

Một người mắc cả cúm và COVID-19 cùng một lúc có thể bị nặng hơn và có nguy cơ tử vong cao hơn, và việc tiêm vắc-xin cúm mùa (SIV) có thể giảm khả năng phải nhập viện và thời gian điều trị. Các chuyên gia đều khuyến cáo mạnh mẽ những người dân, đặc biệt là những người có nguy cơ cao, nên tiêm vắc-xin COVID-19 và vắc-xin cúm theo mùa cùng một lúc ngay lập tức, nhằm bảo vệ khỏi sự gia tăng có thể xảy ra đồng thời của COVID-19 và mùa cúm.

Vắc-xin COVID-19 có thể được tiêm đồng thời, hoặc bất cứ lúc nào trước hoặc sau khi tiêm vắc-xin cúm (bao gồm vắc-xin cúm tiêu hóa, vắc-xin cúm suy giảm và vắc-xin cúm tái tổ hợp SIV dưới sự đồng thuận thông tin).

Đối với những người đủ điều kiện tiêm chủng COVID-19 miễn phí theo Chương trình Tiêm chủng COVID-19 của Chính phủ (vui lòng tham khảo: <https://www.chp.gov.hk/en/features/106952.html> để biết chi tiết), họ có thể nhận vắc-xin COVID-19 và SIV tại các địa điểm được chỉ định như được hiển thị bên dưới cùng một lúc nếu họ cũng đủ điều kiện nhận SIV miễn phí hoặc trợ cấp.

	Loại địa điểm tiêm chủng	Người đủ điều kiện để đồng quản trị	Đặt chỗ
1	Phòng khám tư nhân Trạm tiêm chủng COVID-19 (PCVS) <a href="#">Danh sách PCVS</a>	1. Cư dân Hồng Kông từ 50 tuổi trở lên ( <b>miễn phí</b> ) 2. Cư dân Hồng Kông từ 6 tháng đến dưới 18 tuổi ( <b>miễn phí</b> )	Đặt lịch hẹn nhận vắc-xin COVID-19 thông qua hệ <a href="#">thông đặt chỗ trực tuyến</a> , sau đó quý vị có thể liên hệ trực tiếp với PCVs vào ngày tiêm chủng để sắp xếp nhận SIV.
2	Bác sĩ hoặc phòng mạch tư nhân trong Kế hoạch Hỗ trợ Tiêm chủng <a href="#">Tìm kiếm danh sách các bác sĩ cung cấp đồng quản trị</a>	1. Phụ nữ mang thai 2. Người từ 50 tuổi trở lên 3. Trẻ em từ 6 tháng đến dưới 18 tuổi, hoặc đang học tại một trường trung học ở Hồng Kông 4. Người khuyết tật trí tuệ	Có thể liên hệ trực tiếp với các phòng khám để biết thêm thông tin và đặt lịch hẹn
3	Các hoạt động tiêm chủng tại môi trường không phòng khám # <a href="#">Tìm kiếm danh sách các bác sĩ cung cấp đồng quản trị</a>	5. Người khuyết tật nhận khuyết tật Phụ cấp 6. Người nhận tỷ lệ tiêu chuẩn "100% khuyết tật" hoặc "yêu cầu tham dự liên tục" theo CSSA <b>[Một số bác sĩ có thể áp dụng thêm phí cho SIV. Vui lòng liên hệ với bác sĩ hoặc phòng khám để biết thêm thông tin.]</b>	Các nhà tổ chức (tổ chức, công ty, trường học, v.v.) có thể liên hệ trực tiếp với bác sĩ để biết chi tiết

4	<p>Trung tâm tiêm chủng cộng đồng cho trẻ em (CCVC)</p> <p><a href="#">Danh sách CCVC</a></p>	<p>1. Trẻ em từ 6 tháng đến 17 tuổi (Tiêm cả vắc-xin <b>COVID-19 bất hoạt miễn phí</b> và SIV cùng một lúc)</p> <p>2. Trẻ em từ 6 tháng đến 11 tuổi (Nhận cả vắc-xin <b>MRNA COVID-19 miễn phí</b> và SIV cùng một lúc)</p>	
5	<p>Các Trung tâm Sức khỏe Bà mẹ và Trẻ em (MCHC) được chỉ định trực thuộc Bộ Y tế</p> <p><a href="#">Sắp xếp liên quan và danh sách các MCHCs</a> được chỉ định</p>	<p>1. Trẻ em từ 6 tháng đến 4 tuổi (<b>miễn phí</b>)</p>	<p>Thông qua <a href="#">hệ thống đặt phòng trực tuyến</a></p>
6	<p>Các Trung tâm Dịch vụ Y tế Sinh viên (SHSCs) được chỉ định trực thuộc Bộ Y tế</p> <p>Danh sách <a href="#">các SHSCs được chỉ định</a></p>	<p>1. Trẻ em từ 3 đến 17 tuổi (Tiêm cả vắc-xin <b>COVID-19 bất hoạt miễn phí</b> và SIV cùng một lúc)</p> <p>2. Trẻ em từ 5 đến 11 tuổi (Nhận cả vắc-xin <b>MRNA COVID-19 miễn phí</b> và SIV cùng một lúc)</p>	
7	<p>Phòng khám ngoại trú đa khoa được chỉ định (GOPC) thuộc Cơ quan quản lý bệnh viện</p> <p>Danh sách <a href="#">các GOPC được chỉ định</a></p>	<p>1. Người cao tuổi từ 65 tuổi trở lên (Bắt đầu từ ngày 24 / 10/2023, hội viên có thể tiêm <b>đồng thời cả vắc-xin COVID-19 bất hoạt / MRNA COVID-19 miễn phí</b> và SIV )</p>	<p>Đặt lịch hẹn nhận vắc-xin COVID-19 thông qua hệ <a href="#">thông đặt chỗ trực tuyến</a>, sau đó bạn có thể liên hệ trực tiếp với GOPC vào ngày tiêm chủng để sắp xếp nhận SIV.</p>
8	<p>Các Trung tâm Sức khỏe Người cao tuổi được chỉ định (EHC) thuộc Bộ Y tế</p> <p><a href="#">Sắp xếp liên quan và danh sách các EHC</a> được chỉ định</p>	<p>1. Thành viên của EHC (<a href="#">Bắt đầu từ ngày 5/10/2023, các thành viên có thể nhận đồng thời cả vắc-xin Sinovac COVID-19 bất hoạt và SIV miễn phí</a>)</p> <p>2. Người không phải là thành viên của EHCs, người cao tuổi từ 65 tuổi trở lên (<a href="#">Bắt đầu từ ngày 24 tháng 10 năm 2023, các thành viên có thể nhận đồng thời cả vắc-xin Sinovac COVID-19 bất hoạt và SIV miễn phí</a>)</p>	<p>Mà không cần đặt trước. Nếu hạn ngạch hàng ngày đầy, nhân viên của EHC sẽ sắp xếp một ngày và giờ tiêm chủng khác cho người cao tuổi.</p>
9	<p>Nhà chăm sóc dân cư (RCHs) và viện dưỡng lão</p> <p><a href="#">Danh sách nhân viên y tế đến thăm ghi danh vào RVP</a></p>	<p>1. Cư dân của các Nhà Chăm sóc Nội trú, bao gồm RCHs dành cho Người già và Người khuyết tật (<b>miễn phí</b>)</p>	<p>RCH, Trung tâm Chăm sóc Trẻ em Nội trú ( RCCC ) hoặc các tổ chức được chỉ định phục vụ người khuyết tật trí tuệ (PID) có thể liên hệ trực tiếp với bác sĩ để biết chi tiết</p>

# Hướng dẫn sắp xếp các hoạt động tiêm chủng COVID-19 tiếp cận cộng đồng thông qua Chương trình trợ cấp tiêm chủng (VSS):

[https://www.chp.gov.hk/files/pdf/covid19vss\\_guidelinesforschooloutreach\\_eng.pdf](https://www.chp.gov.hk/files/pdf/covid19vss_guidelinesforschooloutreach_eng.pdf)

Hướng dẫn sắp xếp tiêm chủng SIV tại các cơ sở không phải phòng khám:

[https://www.chp.gov.hk/files/pdf/guidelines\\_vaccination\\_nonclinic\\_eng.pdf](https://www.chp.gov.hk/files/pdf/guidelines_vaccination_nonclinic_eng.pdf)

Những người muốn tiêm vắc xin COVID-19 và vắc xin cúm theo mùa SIV vào thời điểm khác nhau có thể tham khảo trên trang web tương ứng."

- Trang web chuyên đề về Chương trình tiêm chủng COVID-19 :  
<https://www.chp.gov.hk/en/features/106934.html>
- Trang Thông tin Về Các Kế hoạch Tiêm chủng (SIV):  
<https://www.chp.gov.hk/en/features/17980.html>

04-01-2024

